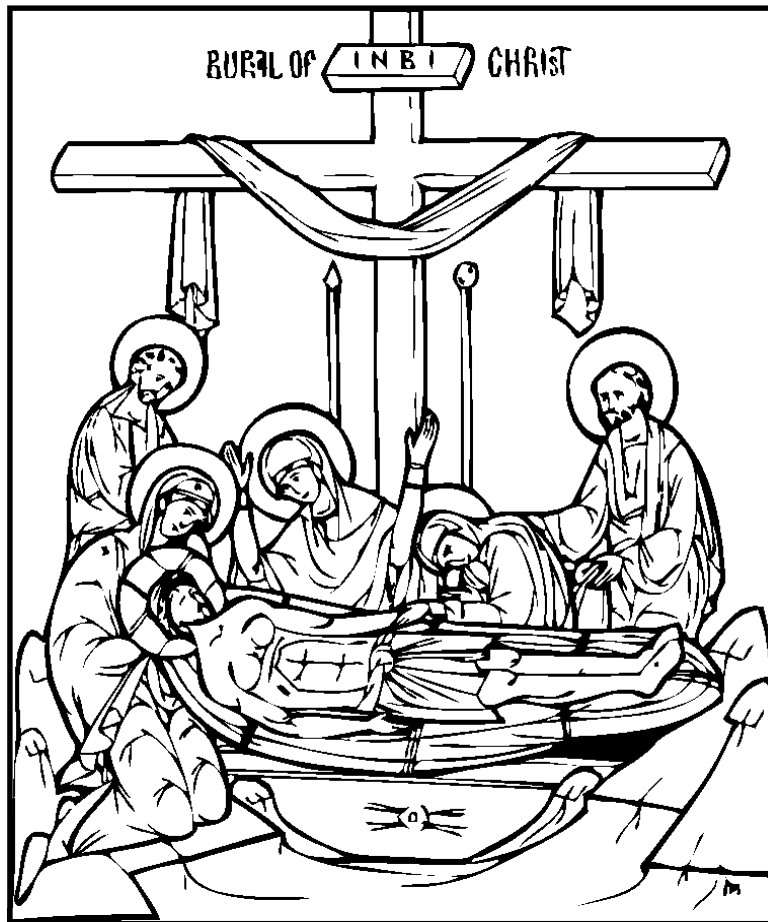


ΤΑ ΕΓΚΩΜΙΑ

The Lamentations Before the Holy Sepulcher

From Holy Saturday Orthros



In Greek and English

Byzantine Chant

Modern English Translation by N. Takis

Dedicated to His Eminence Metropolitan Maximos of Pittsburgh

The Lamentations - First Stasis

Plagal First Tone

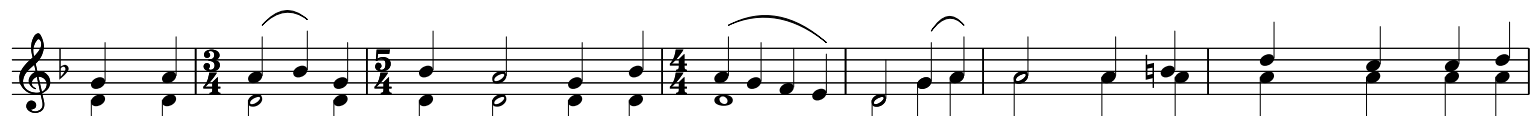
N. Takis



1. Η ζω - ή εν τά - φω, κα - τε - τέ - θης Χρι - στέ, και Αγ - γέ - λων στρα - τι -
 1. I zo - i en ta - fo ka - te - te - this, Chris - te ke An - ghe - lon stra - ti -
 1. In a grave they laid You, yet, O Christ, You are Life, and the ar - mies of the



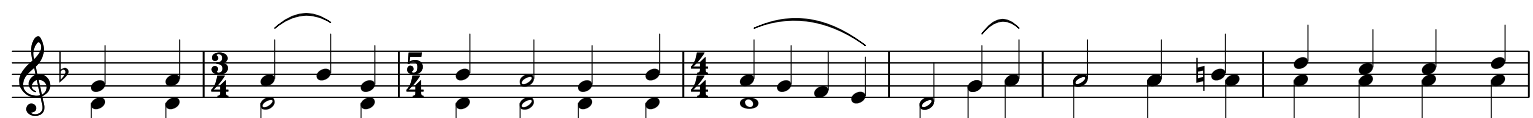
- αί ε - ξε - πλήτ - τον - το, συγ - κα - τά - βα - σιν δο - ξά - ζου - σαι τήν σήν.
 - e, ex - e - pli - ton - do, sing - ka - ta - va - sin dho - xa - zou - se tin sin.
 an - gels be - held a - mazed, giv - ing glo - ry that You chose to con - de - scend.



2. Η ζω - ή πώς θνή - σκεις; πώς και τά - φω οι - κείς; τού θα - νά - του τό βα -
 2. I zo - i pos thni - skis, pos ke ta - fo i - kis tou tha - na - tou to va -
 2. How, O Life, do You die? How do You live en - tombed? For you slashed through all the



- σί - λει - ον λύ - εις δέ, και τού Α - δου τούς νε - κρούς ε - ξα - νι - στάς.
 - si - li - on li - is dhe ke tou A - dhou tous ne - krous e - xa - ni - stas.
 bonds in the realm of death, and have raised the dead in Ha - des from their graves.



3. Με - γα - λύ - νο - μέν σε, Ι - η - σού Βα - σι - λεύ, και τι - μώ - μεν τήν Τα -
 3. Me - gha - li - no - men se I - i - sou Va - si - lef ke ti - mo - men tin Ta -
 3. We, O Lord, ex - alt You, O Christ Je - sus, our King, and we ven - er - ate Your



- φήν και τά Πά - θη σου, δι' ών έ - σω - σας η - μάς εκ τής φθο - ράς.
 - fin ke ta Pa - thi sou dhi on e - so - sas i - mas ek tis ftho - ras.
 Pas - sion and bur - i - al through which You have brought re - demp - tion from our sins.



4. Μέ - τρα γής ο στή - σας, εν σμι - κρώ κα - ται - κείς, Ι - η - σού παμ - βα - σι -
 4. Me - tra yis o sti - sa sen smi - kro ka - ti - kis I - i - sou pam - va - si -
 4. You have set the meas - ures of the earth, yet this day in a nar - row tomb now

- λεύ τά - φω σή - με - ρον, εκ μνη - μά - των τούς θα - νέν - τας α - νι - στών.
 - lef, ta - fo si - me - ron ek mni - ma - ton tous tha - non - das a - ni - ston.
 dwell, Je - sus, King of all, Who has raised those who were dead up from their tombs.

5. I - η - σου Χρι - στέ μου, Βα - σι - λεύ του παν - τός, τί ζη - τών τοίς εν τώ
 5. I - i - sou Chri - ste mou, Va - si - lef tou pan - dos ti zi - ton tis en to
 5. O my own Christ Je - sus, You are King of the world. Why have You come down to

Α - δη ε - λή - λυ - θας; ή τό γέ - νος α - πο - λύ - σαι τών βρο - τών.
 A - dhi e - li - li - thas i to ye - nos a - po - li - se ton vro - ton.
 Ha - des to seek the dead? Is it not to set the race of mor - tals free?

6. Ο Δε - σπό - της πάν - των, κα - θο - ρά - ται νεκ - ρός, και εν μνή - μα - τι και -
 6. O Dhe - spo - tis pan - don ka - tho - ra - te ne - kros ke en mni - ma - ti kai -
 6. He Who is the Mas - ter of cre - a - tion ap - pears as a corpse and lies en -

- νό κα - τα - τί - θε - ται, ο κε - νό - σας τά μνη - μεί - α τών νε - κρών.
 - no ka - ta - ti - the - te o ke - no - sas ta mni - mi - a ton ne - kron.
 - tombed in a fresh - hewn grave, though He emp - tied eve - ry grave - site of its dead.

7. Η ζω - ή εν τά - φω κα - τε - τέ - θης Χρι - στέ, και θα - νά - τω σου τόν
 7. I zo - i en ta - fo ka - te - te - this, Chri - ste ke tha - na - to sou ton
 7. In a grave they laid You, yet, O Christ, You are Life. By Your death You have a -

θά - να - τον ώ - λε - σας, και ε - πή - γα - σας τώ Κό - σμω, τήν ζω - ήν.
 tha - na - ton o - le - σας, ke e - pi - ya - σας to Κοζ - μο tin zo - in.
 - bol - ished the realm of death, and up - on the world have poured down streams of Life.

8. Ο ω - ραί - ος κάλ - λει, πα - ρά πάν - τας βρο - τούς, ως α - νεί - δε - ος νε -
 8. O o - re - os kal - li pa - ra - pan - das vro - tous os a - ni - dhe - os ne -
 8. Fair - er in His beau - ty, than all crea - tures on earth, He is seen now ly - ing

- κρός κα - τα - φαί - νε - ται, ο τήν φύ - σιν ω - ρα - ï - σας τού παν - τός.
 - kros ka - ta - fe - ne - te o tin fi - sin o - ra - i - sas tou pan - dos.
 life - less, His beau - ty gone, yet all beau - ty in cre - a - tion springs from Him.

9. Ι - η - σου γλυ - κύ μοι, και σω - τή - ρι - ον φώς, τά - φω πώς εν σκο - τει -
 9. I - i - sou gli - ki - mi ke so - ti - ri - on fos ta - fo pos en sko - ti -
 9. O my own sweet Je - sus, Sav - ing Light of the world, can the dark - ness of the

- νό κα - τα - κέ - κρυ - ψαι; ώ α - φά - του, και αρ - ρή - του α - νο - χής!
 - no ka - ta - ke - kri - pse o a - fa - tou ke ar - ri - tou a - no - chis.
 grave hide Your Light with - in? Nei - ther thought nor word can say what You have borne!

10. Α - πο - ρεί και φύ - σις, νο - ε - ρά και πλη - θύς, η α - σώ - μα - τος Χρι -
 10. A - po - ri ke fi - sis no - e - ra ke pli - thi si a - so - ma - tos Chri -
 10. Nei - ther Na - ture's rea - son, nor the an - gels, O Christ, grasp the mys - ter - y en -

- στέ τό μυ - στή - ρι - ον, τής α - φρά - στου και αρ - ρή - του σου τα - φής.
 - ste to mi - sti - ri - on tis a - fra - stou ke ar - ri - tou sou ta - fis.
 - fold - ing Your bur - i - al, be - yond all our un - der - stand - ing and all words.


11. Προ - σκυ - νό τό Πά -θος, α - νυ - μνώ τήν Τα - φήν, με - γα - λύ - νω σου τό
 11. Pro - ski - no to Pa - thos a - ni - mno tin Ta - fin me - gha - li - no sou to
 11. I re - vere Your pas - sion Your en - tomb - ment I praise, and I mag - ni - fy Your

κρά - τος Φι - λάν - θρω - πε, δι' ών λέ - λυ - μαι πα - θών φθο - ρο - ποι - ών.
 kra - tos Fi - lan - thro - pe dhi on le - li - me pa - thon ftho - ro - pi - on.
 might, Lov - ing Friend of man; they have ran - somed me from pas - sions that cor - rupt.

12. Η Αμ - νάς τόν Άρ - να, βλέ - που - σα εν σφα - γή, ταίς αι - κί - σι βαλ - λο -
 12. I Am - nas ton Ar - na, vle - rou - sa en sfa - ghi, tes e - i - si val - lo -
 12. When Your moth - er saw you brought to slaugh - ter, O Lamb, she was stabbed with pain - ful




- μέ - νη η - λά - λα - ζε, συγ - κι - νού - σα καί τό ποι - μνι - ον βο - άν.
 - me - ni i - la - la - ze, sing - ki - nou - sa ke to pi - mni - on vo - an.
 tor - ment; her an - gushed sobs called the flock to join her bit - ter cries of grief.



13. Οί - μοι φώς τού Κόσ - μου! οί - μοι φώς το ε - μόν! I - η - σου μου πο - θει -
 13. I - mi fos tou koz - mou, i - mi fos to e - mon I - i - sou mou po - thi -
 13. "Woe is me!" the Vir - gin mourned through heart - break - ing sobs. "You are, Je - sus, my most




- νό - τα - τε έ - κρα - ζεν, η Παρ - θέ - νος θρη - νω - δού - σα γο - ε - ρός.
 - no - ta - te e - kra - zen i Par - the - nos thri - no - dhou - sa go - e - ros.
 pre - cious, be - lov - ed Son! Gone is my light, and the Light of all the world!"



14. Ο Θε - έ και Λό - γε, ώ χα - ρά η ε - μή, πώς ε - νέγ - κω σου τα -
 14. O The - e ke Lo - ye o cha - ra η e - mi pos e - neng - o sou ta -
 14. "God and Word e - ter - nal, O my Glad - ness and Joy! How shall I en - dure Your



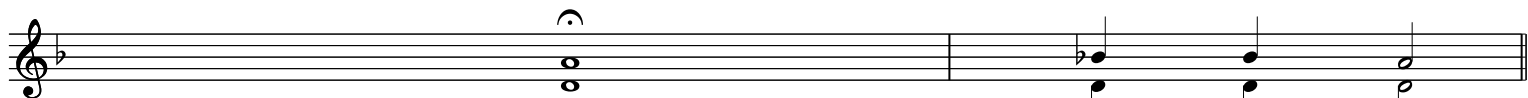
- φήν τήν τρι - ή - με - ρον; νυν spa - ράτ - το - μαι τα σπλάγγ - να μη - τρι - κός.
 - fin tin tri - i - me - ron nin spa - ra - to - me ta splach - na mi - tri - kos.
 three days in - side the tomb when my heart is break - ing with a moth - er's grief?"



15. Τίς μοι δώ - σει ύ - δωρ, και δα - κρύ - ων πη - γάς, η Θε - ό - νυμ - φος Παρ -
 15. Tis mi dho - si i - dhor ke dha - kri - on pi - ya si the - o - nim - fos Παρ -
 15. "Who will give me wa - ter, and a foun - tain of tears," cried the Vir - gin Bride of



- θε - νος ε - κραύ - γα - ζεν, ί - να κλαύ - σω τόν γλυ - κύν μου I - η - σουν;
 - the - nos e - krav - gha - zen i - na klaf - so ton ghli - kin mou I - i - soun.
 God in her deep de - spair, "that in grief for my sweet Je - sus I might weep?"



Δοξα Πατρι και Υιου και Αγίου
 Dhoxa Patri ke Iou, ke Agiou
 Glory to the Father and to the Son and to the Holy

Πνευ - μα - τι,
 Pnev - ma - ti,
 Spir - it. 16. We

16. A - νυ - μνού - μεν Λό - γε σέ τόν πάν - των Θε - όν, σύν Πα - τρι και τώ A -
 16. A - ni - mnou - men Lo - ye se ton pan - don The - on sin Pa - tri ke to A -
 will sing Your prais - es, Word and God of all things, with Your Fa - ther and Your Ho -

- γί - ω σου Πνεύ - μα - τι, και δο - ξά - ζο - μεν την θεί - αν σου Τα - φήν.
 - yi - o sou Pnev - ma - ti ke dho - xa - zo - men tin thi - an sou Ta - fin.
 - ly Spir - it You are praised, and we glo - ri - fy Your bur - i - al di - vine.

και νυν και αιει και εις τους αιωνας των αι - ω - νων. A - μιν.
 ke nin ke ai, ke is tous eonas ton e - o - non. A - min.
 Both now and ever and un to the ages of ag - es. A - men.

17. Μα - κα - ρί - ζο - μέν σε, Θε - ο - τό - κε αγ - νή, και τι - μώ - μεν την Τα -
 17. Ma - ka - ri - zo - men se The - o - to - ke agh - ni ke ti - mo - men tin Ta -
 17. You are known as bless - ed, The - o - to - kos, most pure. With our faith - ful hearts we

- φήν την τρι - ή - με - ρον, του Υ - ιου σου και Θε - ου η - μών πισ - τώς.
 - fin tin tri - i - me - ron tou I - ou sou ke The - ou i - mon pi - stos.
 hon - or the bur - i - al suf - fered three days by your Son, Who is our God.

18. Η ζω - ή εν τά - φω, κα - τε - τέ - θης Χρι - στέ, και Αγ - γέ - λων στρα - τι -
 18. I zo - i en ta - fo ka - te - te - this, Chri - ste ke An - ghel - lon stra - ti -
 18. In a grave they laid You, yet, O Christ, You are Life, and the ar - mies of the

- αί ε - ξε - πλήτ - τον - το, συγ - κα - τά - βα - σιν δο - ξά - ζου - σαι την σήν.
 - e, e - xe - pli - ton - do sing - ka - ta - va - sin dho - xa - zou - se tin sin.
 an - gels be - held a - mazed, giv - ing glo - ry that You chose to con - de - scend.

Second Stasis

7



1. Ἀ - ξι - όν ε - στι, με - γα - λύ - νειν σε τόν Ζω - ο - δό - την, τόν Σταυ -
 1. A - xi - on e - sti me - gha - li - nin se ton Zo - o - dho - tin ton Stav -
 1. Tru - ly it is right that we mag - ni - fy You Who be - stows Life, Who up -




- ρώ τας χεί - ρας εκ - τεί - ναν - τα, καί συν - τρί - ψαν - τα τό κρά - τος τού εκ - θρού.
 - ro tas chi - ras ek - ti - nan - da ke sin tri - psan - da to kra - tos tou ech - thru.
 - on the Cross with Your out - spread Hands all the po - wer of the e - ne - my have crushed.




2. Ἀ - ξι - όν ε - στι, με - γα - λύ - νειν σε τόν πάν - των Κτί - στην, σοίς γάρ
 2. A - xi - on e - sti me - gha - li - nin se ton pan - don Kti - stin sis ghar
 2. Tru - ly it is right that we mag - ni - fy You, our Cre - a - tor; through Your




τοίς πα - θή - μα - σιν έ - χο - μεν, τήν α - πά - θει - αν ρυ - σ - θέν - τες τής φθο - ράς.
 tis pa - thi - ma - sin e - cho - men tin a - pa - thi - an ris - then - des tis ftho - ras.
 pain have we been re - leased from pain, and from all cor - rup - tion we have been set free.




3. Έ - φρι - ζεν η γή, καί ο ή - λι - ος Σώ - τερ ε - κρύ - βη, σου τού
 3. E - fri - xen i yi ke o i - li - os So - ter e - kri - vi sou tou
 3. All the earth did shake and the sun con - cealed it - self in dark - ness when they



α - νε - σπέ - ρου φέγ - γους Χρι - στέ, εν το τά - φο δυν - τος νυν σω - μα - τι - κώς.
 a - ne - spe - rou fen - gous Chri - ste en to ta - fo dhin - dos nin so - ma - ti - kos.
 set Your bo - dy in - to the tomb, Christ, the Sa - vior and the ne - ver - set - ting Sun.



4. Μό - νη γυ - ναι - κών, χω - ρίς πό - νον έ - τε - κόν σε Τέκ - νον, πό - νους
 4. Mo - ni yi - ne - kon cho - ris po - non e - te - kon se Tek - non po - nous
 4. "Free from pain, my Child, I, a - lone a - mong all wo - men, bore You." said Your



δέ νύν φέ - ρω πά - θει τώ σώ, α - φο - ρή - τους, α - νε - ό - α η Σεμ - νή.
 dhe nin fe - ro pa - thi to so a - fo - ri - tous a - ne - vo - a i Sem - ni.
 mod - est Mo - ther with hum - ble voice. "Now Your pas - sion brings more pain than I can bear."

5. Τέ - τρω - μαι δει - νός, καί σπα - ράτ - το - μαι τὰ σπλάγγ - να Λό - γε, βλέ - που -
 5. Te - tro - me dhi - nos ke spa - ra - to - me ta splach - na, Lo - ye vle - pou -
 5. "Torn a - part am I, and my womb, O Word, is wrenched with - in me as Your

- σα τήν ά - δι - κόν σου σφα - γήν, α - νε - λό - γι - ζεν η Μή - τηρ εν κλαυ - θμώ.
 - sa tin a - dhi - kon sou sfa - yin a - ne - lo - yi - sen i Mi - tir en klaf - thmo.
 un - just slaugh - ter as - saults my eyes," cried the Mo - ther to her Son through bit - ter tears.

6. Όμ - μα τό γλυ - κύ, καί τὰ χεί - λη σου πώς μύ - σω Λό - γε; πώς νε -
 6. O - ma to gli - ki ke ta chi - li sou pos mi - so Lo - ye pos ne -
 6. "Eyes that are so sweet, and Your lips, O Word, how shall I close them?" Jo - seph


- κρο - πρε - πώς δέ κη - δεύ - σω σε; α - νε - βό - α με - τά φρί - κης Ι - ω - σήφ.
 - kro - pre - pos dhe ki - dhev - so se a - ne - vo - a me - ta fri - kis I - o - sif.
 cried ap - palled, tremb - ling in dis - may." How shall I en - tomb You as be - fits the dead?"

7. Γή σε πλα - στουρ - γέ, υ - πό κόλ - πους δε - ξα - μέ - νη τρό - μω, σус - χε -
 7. Yi se pla - stour - ye i - po kol - pous dhe - xa - me - ni tro - mo sis - che -
 7. Fear - ful - ly the earth took Your bo - dy in her bo - som, Sa - vior. Hold - ing

- θεί - σα Σώ - τερ τι - νάσ - σε - ται, α - φυ - πνώ - σα - σα νεκ - ρούς τώ τι - ναγ - μώ.
 - thi - sa, So - ter ti - na - se - te a - fi - rno - sa - sa ne - krous to ti - nagh - mo.
 her Cre - a - tor, she quaked in fear, and a - wak - ened those who lay dead in their tombs.

8. Λί - θος λα - ξευ - τός, τόν α - κρό - γω - νον κα - λύ - πτει λί - θον, άν - θρω -
 8. Li - thos la - xef - tos ton a - kro - gho - non ka - li - pti li - thon an - thro -
 8. Stone that man has hewn now con - ceals the Stone of Life's Foun - da - tion; mor - tal


- πος θνη - τός δ'ως θνη - τόν Θε - όν, κα - τα - κρύ - πτει νύν τώ τά - φω, φρί - ξον γή!
 - pos thni - tos dhos thni - ton The - on ka - ta - kri - pti nin to ta - fo fri - xon yi.
 men en - tomb God as mor - tal man, caus - ing You, O earth, to trem - ble in dis - may.




9. Ἴ - δε Μα - θη - τήν, ὄν η - γά - πη - σας καὶ σὴν Μη - τέ - ρα, Τέκ - νον,
 9. I - dhe Ma - thi - tin non i - gha - ri - sas ke sin mi - te - ra Te - non
 9. "Child of mine, be - hold Your be - lov'd di - sci - ple and Your mo - ther. Grant that



καὶ φθογ - γήν δὸς γλυ - κύ - τα - τον, δα - κρυ - χέ - ου - σα ε - βό - α η Ἀγ - νή.
 ke fthong - ghin dhos gli - ki - ta - ton dha - kri - che - ou - sa e - vo - a i Agh - ni.
 I might hear Your sweet voice a - gain!" Your pure Mo - ther called thru' flow - ing tears to You.




10. Κάλ - λος Λό - γε πρίν, ου - δέ εἶ - δος ἐν τῷ πάσ - χειν ἔσ - χες, ἀλλ' ἐ -
 10. Kal - los Lo - ye prin ou - dhe i - dhos en to pas - chin es - ches all' e -
 10. Suf - fer - ing in pain, nei - ther form, had You, O Word, nor beau - ty, but by




- ξα - να - στάς υ - περ - ἐ - πλαμ - ψας, καλ - λω - πί - σας τοὺς βρο - τοὺς θεί - αις ἀυ - γαίς.
 - xa - na - stas i - per - e - plam - psas kal - lo - pi - σας τοὺς vro - τοὺς thi - as av - yes.
 Your a - ri - sing, Your beau - ty shines, and Your ho - ly rays a - dorn all those on earth.




11. Ἡ - λι - ος ο - μού, καὶ σε - λή - νη σκο - τισ - θέν - τες Σώ - τερ, δού - λους
 11. I - li - os o - mou ke se - li - ni sko - tis - then - des So - ter dhou - lous
 11. Sun and moon as one turned to dark - ness in their sor - row, Sa - vior, and like




εὐ - νο - οὐν - τας εἰ - κό - νι - ζον, οἱ με - λαί - νας ἀμ - φι - ἐν - νυν - ται στο - λάς.
 ev - no - oun - das i - ko - ni - zon i me - le - nas am - fi - en - ni - te sto - las.
 faith - ful ser - vants, they wore their grief, when they wrapt them - selves in black - ness like a shroud.



12. Ἐ - φρι - ξεν ἰ - δὼν, τὸ ἀ - ό - ρα - τον φῶς σε Χρι - στέ μου, μνή - μα
 12. E - fri - xen i - dhon to a - o - ra - ton fos se Chri - ste mou mni - ma
 12. Struck with fear, the sun saw Your light in - vi - si - ble as You lay life - less




- τι κρυ - πτό - με - νον ἀ - πνουν τε, καὶ ε - σκό - τα - σεν ο ἡ - λι - ος τὸ φῶς.
 - ti kri - pto - me - non a - pnoun te ke e - sko - ta - sen o i - li - os to fos.
 and con - cealed in the grave, my Christ, and it shud - dered and re - lin - quished its own light.



13. Έκ - λαι - ε πι - κρώς, η πα - νά - μω - μος Μή - τηρ σου Λό - γε, ό - τε
 13. E - kle - e pi - kro si pa - na - mo - mos Mi - tir sou, Lo - ghe o - te
 13. Weep - ing bit - ter tears, Your pure Mo - ther mourned to see You life - less ly - ing



εν τώ τά - φω ε - ώ - ρα - κε, σέ τόν ά - φρα - στον και ά - ναρ - χον Θε - όν.
 en to ta - fo e - o - ra - ke se ton a - fra - ston ke a - nar - chon The - on.
 in the tomb, yet You are, O Word, the in - ef - fa - ble and ev - er - last - ing God.



14. Νέ - κρω - σιν τήν σήν, η πα - νάφ - θο - ρος Χρι - στέ σου Μή - τηρ, βλέ - που -
 14. Ne - kro sin tin sin i pa - naf - tho - ras Chri - ste sou Mi - tir vle - pou -
 14. Wit - ness to Your death, through her bit - ter tears Your all - pure Mo - ther weep - ing,



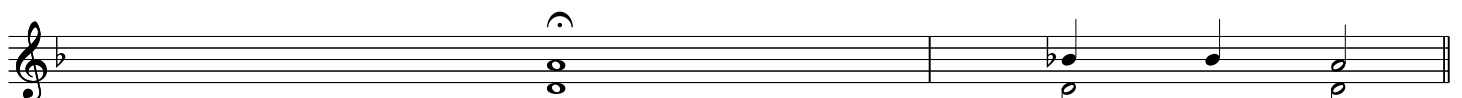
- σα πι - κρός σοι εφ - θέγ - γε - το. Μή βρα - δύ - νης η ζω - ή εν τοίς νε - κροίς.
 - sa pi - kros si ef - theng - ge - to Mi vra - dhi - nis i zo - i en tis ne - kris.
 cried a - loud un - to You, O Christ: "Do not lin - ger with the dead, for You are Life!"



15. Ύ - μνοις σου Χρι - στέ, νύν τήν Σταύ - ρω - σιν και τήν Τα - φήν τε, ά - παν -
 15. I - mnis sou Chri - ste nin tin Stav - ro - sin ke tin Ta - fin te a - pan -
 15. Sing - ing hymns, O Christ, all the faith - ful now sound forth the prai - ses of Your

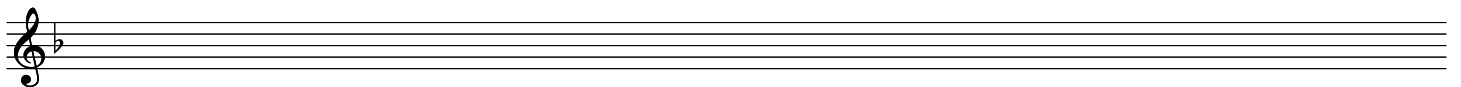


- τες πι - στί εκ - θει - ά - ζο - μεν, οι θα - νά - του λυ - τρω - θέν - τες σή τα - φή.
 - des pi - sti ek - thi - a - zo - men i tha - na - tou li - tro - then - des si ta - fi.
 cru - ci - fi - xion and bu - ri - al for by Your en - tomb - ment we are freed from death.



Δόξα Πατρι και Υιω και Αγίω
 Dhoxa Patri ke Io, ke Ayio
 Glory to the Father and to the Son, and to the Holy

Πνευ - μα - τι,
 Pnev - ma - ti,
 Spi - rit,



16. Α - ναρ - χε Θε - έ, σου - να - ι - δι - ε Λό - γε και Πνεύ - μα, σκήπ - τρα
 16. A - nar - che The - e si - na - i - dhi - e Lo - ghe ke Pnev - ma skip - tra
 16. God be - yond all time, with the Word and Spi - rit e - ver - last - ing! Strength - en

τών Α - νά - κτων κρα - ται - ω - σον, κα - τά πά - σης πο - λε - μι - ων προσ - βο - λής.
 ton A - na - kton kra - te - o - son, ka - ta pa - sis po - le - mi - on proz - vo - lis.
 eve - ry scep - ter, O right - eous Lord, of the Or - tho - dox a - gainst our eve - ry foe!

και νυν και αι και εις τους αιωνας των αι - ω - νων. Α - μιν.
 ke nin ke ai, ke is tous eonas ton e - o - non. A - min.
 both now and forever and unto the ages of a - ges. A - men.

17. Τέ - ξα - σα ζω - ήν, Πα - να - μώ - μη - τε αγ - νή Παρ - θε - νε, παύ - σον
 17. Te - xa - sa zo - in Pa - na - mo - mi - te agh - ni Par - the - ne paf - son
 17. Life was born of You who are ho - ly and most pure, O Vir - gin. Grant Your

Εκ - κλη - σί - ας τά σκάν - δα - λα, και ει - ρή - νην ε - πι - βρά - βευ - σον αυ - τή.
 Ek - kli - si - as ta skan - dha - la ke i - ri - nin e - pi - vra - vef - son af - ti.
 church pro - tec - tion from all dis - sent and re - ward us with the bles - sing of Your peace.

18. Α - ξι - όν ε - στι, με - γα - λύ - νειν σε τον Ζω - ο - δό - την, τον Σταυ -
 18. A - xi - on e - sti me - gha - li - nin se ton Zo - o - dho - tin ton Stav -
 18. Tru - ly it is right that we mag - ni - fy You Who be - stows Life, Who up -

- ρώ τας χει - ρας εκ - τει - ναν - τα, και συν - τρι - ψαν - τα τό κρά - τος του εχ - θρου.
 - ro tas chi - ras ek - ti - nan - da ke sin tri - psan - da to kra - tos tou ech - thru.
 - on the Cross with Your out - spread Hands all the po - wer of the e - ne - my have crushed.

Third Stasis

1. Αι γε - νε - αί πά - σαι, ύ - μνον τή Τα - φή
 1. E ye - ne - e pa - se im - non ti Ta - fi
 1. Eve - ry ge - ne - ra - tion of - fers a - dor - a -

σου, προσ - φέ - ρου - σι Χρι - στέ μου.
 sou pro - sfe - rou - si Chri - ste mou.
 - tion my Christ, at Your en - tomb - ment.

2. Κα - θε - λών του ξύ - λου, ο Α - ρι - μα - θαί -
 2. Ka - the - lon tou xi - lou o A - ri - ma - thi -
 2. The A - ri - ma - the - an from the Cross has brought

- ας, εν τά - φω σε κη - δεύ - ει.
 - as en ta - fo se ki - dhe - vi.
 You and in Your tomb has laid You.

3. Μυ - ρο - φό - ροι ήλ - θον, μύ - ρα σοι Χρι - στέ
 3. Mi - ro - fo - ri il - thon mi - ra si, Chri - ste
 3. An - xious - ly the wo - men car - ry myrrh and spi -

μου, κο - μί - ζου - σαι προ - φρό - νως.
 mou ko - mi - zou - se pro - fro - nos.
 - ces, my Christ, to lay be - fore You.

4. Δεύ - ρο πά - σα κτί - σις, ύ - μνους ε - ξο - δί -
 4. Dhev - ro pa - sa kti - sis, im - nous e - xo - dhi -
 4. Come with all cre - a - tion, and of - fer hymns of mourn -

- ους, προ - σοί - σω - μεν τώ Κτί - στη.
 - ous pro - si - so - men to Kti - sti.
 - ing to hon - or our Cre - a - tor.

5. Ως νε - κρόν τον ζών - τα, σὺν Μυ - ρο - φό - ρις πάν -
 5. Os ne - kron ton zon - da sin Mi - ro - fo - ris pan -
 5. As wo - men bear - ing myrrh did, let us in our a - ware -

- τες, μυ - ρί - σω - μεν ἐμ - φρό - νως.
 - des mi - ri - so - men em - fro - nos.
 - ness a - noint as dead the Liv - ing.

6. Ἰ - ω - σήφ τρι - σμά - καρ, κή - δευ - σον τό σώ -
 6. I - o - sif tris - ma - kar ki - dhaf - son to so -
 6. Three - times bles - sed Jo - seph, You shall tend the Bo -

- μα, Χρι - στού του ζω - ο - δό - του.
 - ma Chri - stou tou zo - o - dho tou.
 - dy of Christ, Who has be - stowed Life.

7. Οὓς ἐ - θρε - ψε τό μάν - να, ἐ - κί - νη - σαν τὴν πτέρ -
 7. Ous e - thre - pse to man - na e - ki - ni - san tin pter -
 7. Those He fed with man - na have raised their heels to spurn

- ναν, κα - τά του Ἐ - νερ - γέ - του.
 - nan ka - ta tou E - ver - ye - του.
 Him from Whom all things are gi - ven.

8. Ὡ - τὴς πα - ρα - φρο - σύ - νης, καὶ τὴς Χρι - στο - κτο - νί -
 8. O tis pa - ra fro - si - nis, ke tis Chri - sto - kto - ni -
 8. Ig - no - rance most fool - ish! Those who slew the proph -

- ας, τὴς τῶν προ - φη - το - κτό - νων!
 - as tis ton pro - fi - to - kto - non.
 - ets have come, O Christ, to slay You.

9. Ὡς ἀ - φρων υ - πη - ρέ - της, προ - δέ - δω - κεν ο μύ -
 9. Os af - ron i - pi - re - tis pro - dhe - dho - ken o mi -
 9. Mind - less as a ser - vant, he who learned the my -

- σης, τήν ἀ - βυσ - σον σο - φί - ας.
 - stis tin a - vi - son so - fi - as.
 - st'ries be - trayed the Depths of Wis - dom,

10. Τόν ρύ - στην ο πω - λή - σας, αιχ - μά - λω - τος κα - τέ -
 10. Ton ri - stin o po - li - sas ech - ma - lo - tos ka - te -
 10. He who sold the Sav - ior, Ju - das the Be - tray -

- στη, ο δό - λι - ος Ι - ού - δας.
 - sti o dho - li - os i - ou dhas.
 - er, has sold him - self as cap - tive.

11. Ι - ω - σήφ κη - δε - ύει, σύν τώ Νι - κο - δή -
 11. I - o - sif ki - dhe - vi sin to Ni - ko - dhi -
 11. With help from Ni - co - de - mos, Jo - seph tends the Bod -

- μω, νε - κρο - πρε - πώς τόν Κτί - στην.
 - mo ne - kro - pre - pos ton Kti - stin.
 - y as does be - fit the Mas - ter.

12. Ὡ γλυ - κύ μου έ - αρ, γλυ - κύ - τα - τόν μου Τέκ -
 12. O gli - ki mou e - ar gli - ki - ta - ton mou Tek -
 12. You are my sweet - est Spring - time, My sweet - est Son, I ask

- von, πού έ - δυ σου τό κάλ - λος;
 - non rou e - dhi sou to kal - los;
 You, "Where has Your beau - ty fad - ed?"

13. Θρή - von σου - νε - κί - νει, η πά - ναγ - νός σου Μή-
 13. Thri - non si - ne - ki - ni i pa - nagh - nos sou Mi-
 13. When she be - held You life - less, O Word, Your all - pure Mo-

- τηρ, σου Λό - γε νε - κρω - θέν - τος.
 - tir sou Lo - ghe ne - kro - then - dos.
 - ther cried out in la - men - ta - tion.

14. Θά - να - τον θα - νά - τω, σύ θα - να - τοίς Θε - έ
 14. Tha - na - ton tha - na - to si tha - na - tis The - e
 14. Death to Death You bring - est, through Your di - vine do - min-

μου, θε - ία σου δυ - να - στεί - α.
 mou thi - a sou dhi - na - sti - a.
 - ion. My God, by Your own dy - ing.

15. Πε - πλά - νη - ται ο πλά - νος, ο πλα - νη - θείς λυ - τρού-
 15. Pe - pla - ni - te o pla - nos o pla ni - this li - trou-
 15. Foiled is the De - ceiv - er; Re - deemed is the de - ceived

- ται, σο - φία σή Θε - έ μου.
 - te so - fi - a si, The - e mou.
 one, my God, by Your great wis - dom.

16. Υι - έ Θε - ου παν - τά - ναξ, Θε - έ μου πλα - στουρ - γέ
 16. I - e, The - ou, pan - da - nax The - e mou plas - tour - ye
 16. My God and my Cre - a - tor, the King of all, and God's

μου, πώς πά - θος κα - τε - δέ - ζω;
 mou pos pa - thos ka - te - dhe - xo.
 Son, how have You borne Your Pas - sion?

17. Η δά - μα - λης τόν μόν - χον, ἐν Ξύ - λω κρε - μασ - θέν -
 17. I dha - ma - lis ton mos - cho nen Xi - lo kre - mas - then
 17. Be - hold - ing You sus - pend - ed up - on the tree, the Mo -

- τα, η - λά - λα - ζεν ο - ρώ - σα.
 - da i - la - la - zen o - ro - sa.
 - ther cried to her Calf in an an - guish.

18. Ὡ φώς τών ο - φθαλ - μών μου, γλυ - κύ - τα - τόν μου Τέκ -
 18. O fos ton of - thal - mon mou gli - ki - ta - ton mou Tek -
 18. "My sweet - est Son, most prec - ious, the Light of my eyes hid -

- νον, πώς τά - φω νύν κα - λύπ - τη;
 - non fos ta - fo nin ka - li - rti.
 - den! How can a tomb con - ceal You?"

19. Δο - ξά - ζω σου Υι - έ μου, την ά - κραν ευ - σπλαγχ - νί -
 19. Dho - xa - zo sou I - e mou tin ak - ran ef - splash - ni -
 19. "My Son, I give You glo - ry for Your su - preme com - pas -

- αν, ής χά - ριν ταύ - τα πάσ - χεις.
 - a nis cha - rin taf - ta pas - chis.
 - sion which caus - es You to suf - fer."

20. Α - νά - στη - θι οι - κτίρ - μον, η - μάς εκ τών βα - ρά -
 20. A - na - sti - thi i - ktir - mon i - mas ek ton va - ra -
 20. A - rise, O Lord of Mer - cy, and with You, al - so raise

- θρων, ε - ξα - νι - στών τού Ἄ - δου.
 - thron e - xa - ni - ston tou tou Ἄ - dhou.
 us who ling - er deep in Ha - des.

21. Α - νά - στα Ζω - ο - δό - τα, η σέ τε - κού - σα Μή-
 21. A - na - sta Zo - o - dho ta i se te - kou - sa Mi-
 21. "A - rise, You Who be - stows Life!" the Mo - ther who didst bear

- τηρ, δα - κρυρ - ρο - ού - σα λέ - γει.
 - tir dha - kri - ro - ou sa le - ghi.
 You through flow - ing tears en - treats You.

22. Ου - ρά - νι - οι Δυ - νά - μεις, ε - ξέ - στη - σαν τώ φό-
 22. Ou - ra - ni - e Dhi - na - mis e - xe - sti - san to fo-
 22. The pow - ers of the Heav - ens stood up in fear and won-

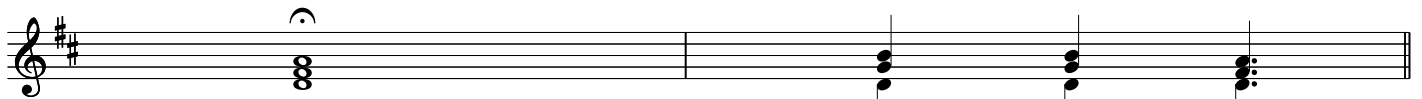
- βω, νε - κρόν σε κα - θο - ρώ - σαι.
 - vo ne - kron se ka - tho - ro se.
 - der when they be - held You life - less.

23. Έρ - ρα - ναν τόν τά - φον, αι Μυ - ρο - φό - ροι μύ-
 23. Er - a - nan ton ta - fo, e Mi - ro - fo - ri mi-
 23. Ear - ly in the morn - ing, the wo - men bear - ing myrrh

- ρα, λί - αν προ - ῖ ελ - θού - σαι.
 - ra li - an pro - i el - thou - se.
 came to sprin - kle You with spi - ces.

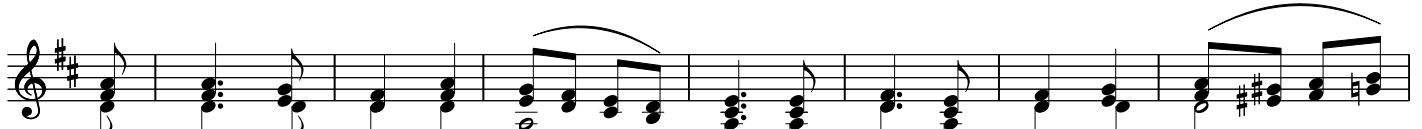
24. Ει - ρή - νην Εκ - κλη - σί - α, λα - ώ σου σω - τη - ρί-
 24. I - ri - nin Ek - kli - si - a la - o sou so - ti - ri-
 24. By Your Re - sur - rec - tion up - on Your Church be - stow

- αν, δώ - ρη - σαι σή Ε - γέρ - σει.
 - an dho - ri - se si E - yer si.
 peace, and to Your flock, sal - va - tion.



Δοξα Πατρι και Υιω και Αγιω
 Dhoxa Patri ke Io, ke Ayio
 Glory to the Father and to the Son, and to the Holy

Πνευ - μα - τι,
 Pnev - ma - ti,
 Spi - rit,



25. Ὁ Τρι - άς Θε - έ μου, Πα - τήρ Υι - ός και Πνεύ-
 25. O Tri - as The - e mou Pa - tir, I - os, ke Pnev-
 25. My God, Who are three Per - sons, Fa - ther, Son, and Spi-



- μα, ε - λέ - η - σον τον Κόσ - μον.
 - ma e - le - i - son ton Koz - mon.
 - rit, on all the world have mer - cy.

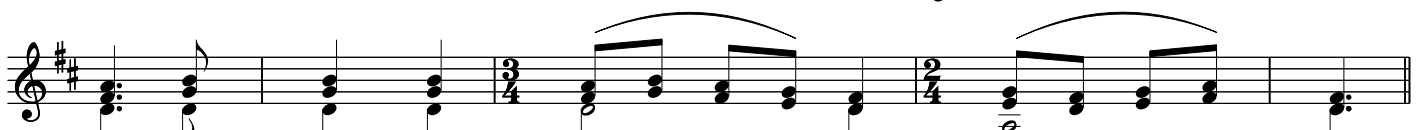


και νυν και αι και εις τους αιωνας των αι
 ke nin ke ai, ke is tous eonas ton e
 both now and forever and unto the ages of

- ω - νων. A - μιν.
 - o - non. A - min.
 a - ges. A - men.



26. Ι - δειν την του Υι - ου σου, Α - να - στα - σιν Παρ - θε-
 26. I - dhin tin tou I - ou sou a - na - sta - sin Par - the-
 26. Deem Your serv - ants wor - Your, O Vir - gin, to bear wit-



- νε, α - ξι - ω - σον σους δου - λους.
 - ne a - xi - o - son sous dhou - lous.
 - ness at Your Son's Re - sur - rec - tion.



27. Αι γε - νε - αι πα - σαι, υ - μων τη Τα - φη
 27. E ye - ne - e pa - se im - non ti ta - fi
 27. Eve - ry ge - ne - ra - tion of - fers a - dor - a - tion



σου, προσ - φέ - ρου - σι Χρι - στε μου.
 sou pros - fe - rou - si Chri - ste mou.
 my Christ, at Your en - tomb - ment.